



**COMPETENCE : TRAITER UNE SITUATION RELATIVE A L'ECHANGE D'INFORMATIONS**

**TITRE DE LA LEÇON: Résumer** (Activités d'expression orale)

**SUPPORT : Las becas Erasmus, InMásallá, Español Terminale, P.34.**

### **1- SITUATION D'APPRENTISSAGE**

Un alumno de Terminal miembro del club de español de tu instituto acaba de llegar de un viaje turístico a España; viaje ofrecido por la Embajada de España. Durante la próxima reunión del club, quiere contar los momentos más importantes de su estancia a los demás miembros. Por ello, se ejercita a identificar las expresiones para resumir, a utilizarlas y a resumir su estancia.

### **2- CONTENU**

#### **Vocabulaire:**

**Resumir** = reducir, decir lo esencial: Cuando una lección es demasiado larga, el profesor la **resume** para que los alumnos aprendan mejor.

**Una beca:** Los estudiantes tienen la posibilidad de solicitar **becas** para ir a estudiar en otros países.

**Erasmus:** Erasmus es un programa que promueve el intercambio de estudiantes entre Universidades europeas.

#### **Résumé:**

Un joven que obtuvo una beca para ir a estudiar en Bélgica cuenta la despedida con su familia, el viaje hasta su destino y los sentimientos que experimenta.

#### **Grammaire: Las expresiones para resumir**

Un mundo que se vislumbraba ante mis ojos como una gran oportunidad, donde por fin comenzaría mi independencia con veintitrés años.

**Regla:** En un relato, el resumen de hechos se introduce por las expresiones siguientes: *en resumen, en resumidas cuentas, en pocas palabras, para resumir, en suma, globalmente, en definitiva, por fin.*

**Ejemplo:** Tenía miedo a la posible soledad, a no saber adaptarme a lo nuevo, a no ser aceptado por los demás, **en definitiva**, de no saber empezar desde cero.

### **3 – ACTIVITE D' APPLICATION**

Lee las frases siguientes y rellena los espacios con las expresiones de resumen que convienen.

1. (A fin de cuentas / al mismo tiempo).....si nos esforzamos podremos aprobar este examen difícil.  
R: A fin de cuentas....
2. Después de muchos años volvieron a encontrarse y a elegir una vez más. (en definitiva/ por otra parte).....nunca se habían dejado de extrañar.  
R:En definitiva..
3. (Por tanto/ de cualquier modo).....no queremos alarmar a la población pero creemos oportuno tomar las medidas preventivas contra la ola de asaltos.  
R:Por tanto...

#### 4 -SITUATION D'EVALUATION

Tu amigo con quien estudias es alumno de otra escuela. Te confiesa que en clase no siguió el estudio del texto Erasmus y por eso te pido ayuda.

1. Enumera algunas expresiones para resumir  
R: las expresiones para resumir son: por fin, en suma, en definitiva, para resumir.
2. Resume el texto  
R: En pocas palabras el texto trata de un joven estudiante español que se va a Bélgica para sus estudios, es beneficiario de una beca Erasmus. Está animado por sentimientos contradictorios que en suma son la alegría y la tristeza.

#### 5 -EXERCICES

##### ACTIVITES D'APPLICATION

##### Exercice 1

Lee las palabras siguientes y relaciona cada palabra con su definición adecuada

A

- 1) Decir en pocas palabras
- 2) Una ayuda financiera
- 3) Un programa europeo de Intercambio de estudiantes

B

- a) Erasmus
- b) resumir
- c) beca

R: 1 b, 2c, 3a

##### Exercice2

Haz frases con las expresiones siguientes para resumir.

- 1- *A fin de cuentas*:.....  
R:A fin de cuentas, si nos esforzamos podremos aprobar este examen difícil.
- 2- *En definitiva*:.....  
R: Después de muchos años volvieron a encontrarse y a elegirse una vez más.En definitiva, nunca se habían dejado de extrañar.
- 3- *En pocas palabras*:.....  
R:En pocas palabras, queremos que los niños crezcan con una estimulación global.

##### Exercice3

Contesta a las preguntas.

1-¿Qué temía el narrador de su estancia en Bélgica.

R: El narrador temía la posible soledad, no saber adaptarse a lo nuevo, no ser aceptado por los demás, en definitiva, no saber empezar desde cero.

2-¿Cuál es el contraste entre los sentimientos del narrador?

R: Por una parte el narrador está contento de dejar a su familia porque eso le dará su libertad; por otra parte tiene miedo de la soledad.

## 6 – SITUATIONS D’EVALUATION

### Situation 1

Tu clase solicita un partido de fútbol contra otra clase del instituto. Desgraciadamente, un amigo del de español no pudo asistir al partido. Te pide que le hables del partido.

1. Cita algunas expresiones para resumir

R: las expresiones para resumir son: en pocas palabras, por fin, en suma.

2. Resume el partido

R: globalmente, fue un partido difícil para nuestro equipo durante la primera parte del partido. El equipo fue dominado por dos tantos a uno. Por fin a la vuelta de la pausa nuestros jugadores hicieron lo todo para lograr empatar y marcar el tanto de la victoria. En resumidas cuentas, fue un partido lleno de suspenso.

### Situation2

El Director de tu instituto ha organizado un encuentro con los responsables de los diferentes clubes. Como secretario del club de español participas en el encuentro. Durante la próxima reunión del club, será necesario informar a los demás miembros.

1. Enumera algunas expresiones para resumir.

R: Algunas expresiones para resumir: en resumidas cuentas; en pocas palabras; en suma; en definitiva; para resumir...

2. Resume el encuentro.

R: ayer, hemos participado a un encuentro organizado por el director, había muchos puntos tratados. Primero decidieron elaborar unas reglas para el buen funcionamiento de los clubes, segundo eligieron la fecha de los encuentros que los miércoles y sábado por la tarde. Por fin decidieron acordar medios financieros para las actividades de los clubes.